

FACULTY OF ORIENTAL STUDIES

held on 19 March 1970

ANNUAL
REPORTS

21.8.7

34.1.2

34.1.3

34.1.5

34.1.4

34.1.6

34.1.0

1170/1970

4. ANNUAL DEPARTMENTAL REPORTS

Received: the following Annual Reports

Department of Asian Civilizations (64/1970)
Department of Chinese (65/1970)
Department of Indonesian Languages and Literatures (66/1970)
Department of Japanese (67/1970)
Department of South Asian and Buddhist Studies (68/1970)
Faculty of Oriental Studies (890/1970)

Noted: (i) that the following corrections should be made to the Annual Report of the Department of Indonesian Languages and Literatures (66/1970):

ALTERED
ON REPORT
p.2, section 7, 'Indonesians' should read 'Australians'
p.3, section 7, under Soebardi, 'articles' should read 'article',
and the last two lines should read '"of Java". Indonesia, Modern
Indonesia Project, Cornell University. October 1969, No. 8,
pp. 81-102';

(ii) that the following corrections should be made to the

Annual Report of the Faculty of Oriental Studies (890/1970):

ALTERED
ON
REPORT
p.3, seventh paragraph, 'congerring' should read 'conferring'
p.4, under heading 'Indonesian Languages and Literatures',
sub-heading 'Soebardi' 'articles' should read 'article', and
the last two lines should read '"of Java". Indonesia, Modern
Indonesia Project, Cornell University. October 1969, No. 8,
pp. 81-102'.

(iii) Mr Behm's statement that he agreed wholeheartedly with the remarks made in the report of the Department of Asian Civilizations concerning lack of student interest.

68/1970

THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITYFACULTY OF ORIENTAL STUDIESDEPARTMENT OF SOUTH ASIAN AND BUDDHIST STUDIESANNUAL REPORT 1969.Professor and Head of Department:

J.W. de Jong, Ph.D. (Leyden)

Senior Lecturer:

Luise A. Hercus, M.A. (Oxon)

Lecturers:

T. Rajapatirana, M.A. (Ceylon)

A. Yuyama, B.A. (Osaka-Gaigo and Tokyo), M.A. (Tokyo)

Senior Tutor:

M.H.F. Jayasuriya, B.A. (Ceylon), D.U. (Paris)

Research Assistant (part-time):

(Mrs.) T.B.C. Frodsham, B.A. (Kuala Lumpur).

During the absence on study leave of Professor de Jong, from 1st December 1968 to 1st December 1969, Mr. T. Rajapatirana acted as Head of Department.

Mrs. Frodsham, who had been on leave since August 1968, resumed duties on the 14th February 1969.

Mrs. Hercus joined the Department as Senior Lecturer at the beginning of 1969.

We are very grateful to Dr. M.H.F. Jayasuriya, Reader in Sanskrit at the University of Ceylon, for having consented to spend his sabbatical leave as a Senior Tutor in the Department. He assumed duties on the 8th of May, 1969.

General Comments:

The year began with a total enrolment of 2 Masters Qualifying and 13 undergraduate students, of whom 14 were part-time. In addition the Department had 3 candidates enrolled for the Degree of Ph.D. The undergraduate courses offered this year were Sanskrit I, II, IIH, III and IIH, and Literary Persian. Seminars on Pali were held for the Honours students. The Department records its gratitude to Dr. S.A.A. Rizvi of the Department of Asian Civilizations for conducting the course in Literary Persian.

A course in spoken Sinhalese was conducted for the benefit of a research student from the Research School of Pacific Studies.

Mr. Rajapatirana has been offered a grant by the A.R.G.C. to carry out research on the Historicity of the Pali Ms. tradition in Ceylon, and will be away on study leave from the 9th of May, 1970 to the end of December 1970.

Examination Results.

It is of interest that the only failure was a student who did not pass in any of the units in which he was enrolled - in spite of extra tuition !

The very favourable pass rate is probably due to one or more of the following factors:-

- i. Our classes are very small, and therefore there is more attention paid to the needs of the individual student.
- ii. The majority are the more mature part-time students who approach their studies in a more purposeful manner. They are a good influence on the younger students.

Student Participation.

When the matter of forming a departmental committee was placed before the students, they showed no interest in it. This was, most likely, because they felt that they were always free to bring to the department's notice any matters which were of concern to them and that, as the staff and students always met in small groups, at least from 2 to 4 times every week, the forming of such a committee could be superfluous.

The department realized the importance, however, of electing a student representative to the Faculty Education Committee and accordingly a student was unanimously elected for this purpose.

The department did manage to organize a staff-student gathering towards the end of the second term, but of the students only 5 turned up. The main factor for this poor response was probably that a good majority of our students are part-time and therefore have other responsibilities and interests.

Publications.

- de Jong, J.W. The Magic Wall of the Fortress of the Ogresses: Apropos of āśiyati (Mahāvastu III, 86.3), Pratidānam. Indian, Iranian and Indo-European Studies presented to Franciscus Bernardus Kuiper on his Sixtieth Birthday (The Hague, 1968), 484-487.
- Korea's Edition of the Chinese Buddhist Canon, Hemisphere, vol.13, Number 4, April 1969, 26-29.
- Review of D.A. Birman i G.G. Kotovskij, Bibliografija Indii, 1965 - Indo-Iranian Journal, XI (1969), 34.
- Review of Franz Kielhorn, Grammatik der Sanskrit-Sprache, 1965, - ibid., 35.
- Review of Ludwik Sternbach, Supplement to O. Böhtlingk's Indische Sprüche, 1965, - ibid., 35-36.
- Review of Richard Hauschild, Register zur Altindischen Grammatik von J. Wackernagel, 1964, - ibid., 36.
- Review of J. Takasaki, A Study on the Ratnagotravibhāga, 1966, - ibid., 36-54.
- Review of Studies on Esoteric Buddhism and Tantrism, 1965, ibid., 54-56.
- Review of The Catalogue of the Tibetan Texts in the Bihar Research Society, 1965, - ibid., 56-57.
- Review of Tibetan Folk Songs from Gyantse and Western Tibet, 1966, - ibid., 151-153.

Review of Sanskrit Wörterbuch, 1966, - ibid., 212.

Review of Panchadashi. A treatise on Advaita metaphysics by Swami Vidyananda, 1966, - ibid., 213.

Review of Tattva-kāumudī. Vācaspati Miśra's commentary on the Sāṃkhya-kārikā, 1965, - ibid., 308.

Review of J.F. Rock, Na-khi Manuscripts, 1965; J.F. Rock, The Life and Culture of the Na-khi Tribe of the China-Tibet Borderland, 1963, - ibid., 308-310.

Review of Robert Shafer, Introduction to Sino-Tibetan, I, 1966, - ibid., 310-311.

Co-editor of Indo-Iranian Journal, Volume XI, Nos. 1-4.

Dharmasamuccaya. Compendium de la Loi. 2e partie (chapitres VI à XII). Texte sanskrit édité avec la version tibétaine et les versions chinoises et traduit en français par Lin Li-kouang*. Révision de André Bareau*, J.W. de Jong et Paul Demiéville*. Avec des Appendices par J.W. de Jong, Paris, 1969, 416 + 27 pp.

* Not a member of this University.

Hercus, L.A.
(Mrs.)

The Languages of Victoria: A late Survey. Pts I and II, Australian Aboriginal Studies, Canberra 1969, pp.vii + 490.

Group Project on Andagarinja Women, Vol.II.

The text is written jointly by C.J. Ellis*, L.A. Hercus and I.M. White*; the photographs are by R. Buckley*. Institute of Aboriginal Studies, Adelaide 1968, 189 pp.

* Not a member of this University.

Some Interrogative Particles in Prākṛit, Golden Jubilee Volume, Shri Mahavira Jaina Vidyalaya, Bombay 1968, pp.204-209. (Published under the name of L.A. Schwarzschild).

Review of The Language of Indrajit of Orchā, A Study of Early Braj Bhāṣa Prose. By R.S. McGregor, Cambridge 1968. Journal of the American Oriental Society 89.3, 1969, p.636.

Review of A Critical Pāli Dictionary. Vol.II fasc 4. Copenhagen, 1967. Journal of the American Oriental Society 89.3, 1969, p.666.

Yuyama, A.

A Bibliography of the Mahāvastu-Avadhāna, Indo-Iranian Journal, Vol.XI, No.1 (1968) (published January 1969), pp.11-23.

Bibliography of Publications by F.B.J.Kuiper (Up to and including the year 1967), Pratidānam: Indian, Iranian and Indo-European Studies presented to F.B.J. Kuiper (= Janua Linguarum, Series Maior, XXXIV) (The Hague-Paris; Mouton, 1968)[published January 1969], pp.xv-xxiv.

The Bodhi Tree in the Mahāvastu-Avadhāna, Pratidānam [Festschrift Kuiper], pp.488-492.

Kamalaśīla no Bhāvanākrama ni inyōsareta Yuimagyō (The Vimalakīrtinirdeśa quoted by Kamalaśīla in his Bhāvanākrama), Tōhōgaku (Eastern Studies), No.38 (August 1969), pp.105-90 (16 pp.).

Kyanbera no Ōsutoraria Kokuritsu Daigaku ni okeru Tōnan Ajia Kenkyū no Kinkyō (Southeast Asian studies at the A.N.U., Canberra), Tōnan Ajia Shigakukai Kaihō (Bulletin of the Society of Southeast Asian Historical Studies, Japan), No.10 (August 1969), pp.17-20.

THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

DEPARTMENT OF SOUTH ASIAN AND BUDDHIST STUDIES ANALYSIS OF STUDENT PERFORMANCE

1 Subject or unit	2 Enrolled as at 30.6.69	Percentage of Number Enrolled						Percentage of Number Sitting												
		3 Wastage		4 Wastage plus failure		5 Sitting		6 High Distinction	7 Distinction		8 Credit		9 Pass with Merit		10 Pass		11 Fail			
		No.	%	No.	%	No.	%		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%		
Sanskrit I	8	100	0	0	1	12.5	8	100	0	0	4	50	1	12.5	0	0	2	25	1	12.5
" II	3	100	0	0	0	0	3	100*	0	0	0	0	1	33.33	0	0	1	33.1/3	0	0
" IIN	1	100	0	0	0	0	1	100	1	100	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
" III	2	100	0	0	0	0	2	100	0	0	1	50	0	0	0	0	1	50	0	0
" IIIN	2	100	0	0	0	0	2	100	1	50	0	0	1	50	0	0	0	0	0	0

	<u>Enrolled</u> (as at 30 June 1969)	<u>Sitting</u>	<u>Results</u>
Final Honours	Nil		
Masters Qualifying	2	2	2 Distinctions

* One student sitting for a special exam in March, 1970.